



Instrucțiuni de utilizare pentru centuri complexe de tip C2, C3, V3, V20, V33, V34 certificate conform EN 361

C2



C3



V3



V33



V20



V33 Flex Comfort

V33 Rescue

V33 Pharma

V34 Offshore

V33 Safe Recovery



Vă mulțumim că ați ales un echipament marca VERTIQUAL! Ați achiziționat un produs de calitate, care folosit corect vă protejează și vă oferă siguranță și confort atunci când lucrați la înălțime sau adâncime.

Instrucțiunile de utilizare trebuie citite și înțelese înainte de prima utilizare a produsului. Acest echipament este folosit împreună cu alte echipamente, astfel formând un sistem împotriva căderii de la înălțime. Consultați instrucțiunile specifice pentru utilizarea corectă a fiecărei componente a sistemului!

Respectarea cu strictețe a regulilor de securitate și a indicațiilor din aceste instrucțiuni sunt esențiale pentru siguranța utilizatorului. Nerespectarea lor poate duce la accidente grave sau chiar fatale. Păstrați instrucțiunile împreună cu produsul, la îndemână și accesibile tuturor utilizatorilor, pentru a le putea consulta ori de câte ori este necesar!

ATENȚIE! Aceste instrucțiuni reprezintă un ghid sumar de întrebuintare în siguranță a echipamentului achiziționat. Ele conțin informații generale despre produs, au menirea de a ajuta utilizatorul dar nu pot cuprinde toate situațiile care pot apărea în activitatea zilnică de lucru și nu pot înlocui în niciun caz cursurile de specialitate. Echipamentele individuale de protecție (EIP) împotriva căderilor de la înălțime pot fi folosite doar de către persoanele bine instruite, cu bune cunoștințe de utilizare corectă și în siguranță ale EIP, care cunosc legislația din domeniu și care au absolvit cu succes cel puțin un curs de specialitate pentru siguranța în lucrul la înălțime.

ATENȚIE! Lucrul la înălțime necesită o stare de sănătate bună (aviz medical favorabil), o instruire adecvată pentru cunoașterea și utilizarea corectă a acestui EIP, pentru salvare și prim ajutor în caz de necesitate și pentru evaluarea corectă a riscurilor și pericolelor asociate cu lucrul la înălțime la acel loc de muncă. Pentru toate locurile de muncă cu risc de cădere, trebuie efectuată înaintea începerii lucrării o evaluare a riscurilor în conformitate cu reglementările actuale și dispozițiile legale (Norme EN sau norme naționale specifice) din care să rezulte măsurile de protecție și procedurile de salvare adecvate! Lucrul la înălțime sau adâncime se face numai în echipe de cel puțin două persoane, iar atribuțiile de muncă trebuie să fie astfel organizate încât una din persoane să poată acționa în caz de necesitate sau accident.

ATENȚIE! Instrucțiunile de utilizare sunt actualizate atunci când apar modificări tehnice sau legislative. Versiunea cea mai nouă a instrucțiunilor de folosire primează în

fața versiunilor precedente și este singura variantă valabilă. Vă rugăm să vă asigurați de faptul că urmați instrucțiunile celei mai recente variante. Variantele actualizate ale instrucțiunilor de folosire le puteți descărca de pe site-ul www.vertiqualsafety.com la secțiunea fiecărui produs. Pentru ajutor sau întrebări suplimentare vă rugăm să ne contactați la office@vertiqualsafety.com sau tel. 0365/882143.

ATENȚIE! Utilizatorul trebuie să fie apt din punct de vedere medical și să fie capabil să acționeze în consecință în eventualele situații de urgență! Pentru lucrul la înălțime este necesar un aviz medical favorabil conform legislației în vigoare!

ATENȚIE! În situația în care produsul va fi revândut în afara țării inițiale de destinație, re-vânzătorul trebuie să furnizeze instrucțiunile de utilizare în limba oficială a țării în care produsul urmează a fi utilizat.

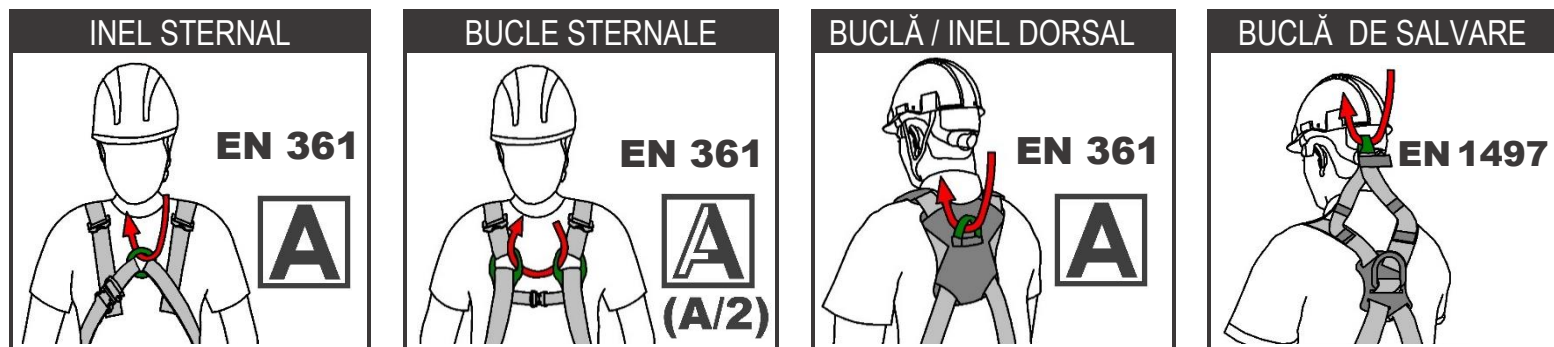
DOMENIUL DE UTILIZARE: Împreună cu alte componente testate și certificate, centurile complexe formează un sistem împotriva căderii. Sistemul are rolul de a opri căderea, de a prelua, amortiza și distribui șocul relativ uniform și de a menține suspendat corpul utilizatorului într-o poziție corespunzătoare până la intervenția salvatorilor.

Centura complexă este destinată a fi utilizată exclusiv ca EIP împotriva căderilor de la înălțime, în medii normale de lucru, cu temperaturi cuprinse între -30°C și +50°C, fără contact cu flacără deschisă, fără scânteii sau stropi de metal topit și fără potențial exploziv. Se va evita contactul cu muchii ascuțite, curent electric, substanțe chimice, agenți corozivi, caldura excesivă, radiații solare directe, uleiuri, vopsele, coloranți, sau oricare alți agenți contaminanți.

Structurile ce urmează a fi folosite pentru ancorare, trebuie să îndeplinească cerințele EN 795-2012, să nu prezinte muchii ascuțite și să aibă o rezistență de min. 12 kN în cazul punctelor de ancorare complet metalice sau 18 kN pentru oricare alt tip de puncte de ancorare. Punctul de ancorare trebuie să fie amplasat pe cât posibil deasupra utilizatorului, cât mai aproape de verticala deasupra acestuia, pentru a micșora factorul de cădere și a evita accidentele prin pendulare. Sub utilizator trebuie să existe un spațiu minim liber, necesar pentru a nu lovi obiecte aflate pe traiectoria căderii.

DESCRIERE: Centurile complexe marca VERTIQUAL sunt confecționate din chingi textile speciale, cu rezistență ridicată, având lățimea de 45 mm. Chinga centurilor din seria EVO, Power&Comfort și Galaxy este tratată împotriva împregnării cu uleiuri și a murdăririi. Chinga centurilor din seria Galaxy are un tratament suplimentar numit Ag+ lons anti-microbian și anti-fungic. Inelele de ancorare și cataramele de închidere sau reglare sunt realizate din oțel sau dintr-un aliaj de aluminiu de înaltă rezistență. Cataramele de închidere pot fi clasice (cu doua elemente pereche) sau cu mecanism de închidere automat (tip click sau baionetă).

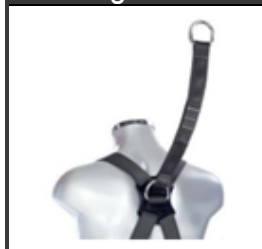
O centură complexă este formată din bretele de umăr, bretele de piept și de picioare, bretea de șezut. La intersecția chingilor din zona omoplaților se află inelul de ancorare dorsal (marcat cu "A"). Varianta SCAFF a centurii C3 și V3 este echipată cu un prelungitor dorsal cu lungimea totală de 0,5m. Punctul de ancorare din zona pieptului poate fi de mai multe feluri. Centurile C3, V3 și V20 au două bucle textile, marcate cu "A/2". Aceste bucle pot fi utilizate doar dacă sunt conectate împreună! Centurile din seria V33 și V34 au asamblat în zona pieptului un singur inel de ancorare metalic, marcat cu "A". La centurile din seria EVO, Power&Comfort și Galaxy chingile din zona coapselor și bretelele de umăr au dubluri / protectori pentru sporirea confortului.



Inelele marcate cu "A" sau buclele „A/2” sunt singurele puncte de ancorare destinate opririi căderii ale acestor echipamente. Doar la acestea pot fi cuplate piesele conectoare dedicate acestui scop, din componența următoarelor echipamente și dispozitive:

- Dispozitive retractabile de oprire a căderii în conformitate cu EN 360
- Opritoare de cădere pe suport flexibil în conformitate cu EN 353-2
- Opritoare de cădere pe suport rigid în conformitate cu EN 353-1
- Dispozitive de coborâre și salvare conform EN 341 și EN 1496
- Mijloace de legătură cu absorbitoare de energie conform EN 354 + EN 355

Prelungitorul dorsal (*prezent la variantele „SCAFF”)



Prelungitorul dorsal poate fi folosit doar dacă este conectat la un opritor retractabil (EN 360) sau un mijloc de legătură cu absorbitor de energie (EN 354+EN355). În situația folosirii mijlocului de legătură cu absorbitor acesta va avea o lungime de **maximum 1,5 m !**

Centurile marca VERTIQUAL sunt împărțite în două serii principale. Seria CHANTIER, la care denumirea echipamentelor începe cu identificatorul "C" (ex. C2, C3) și seria VERTIQUAL, denumirea acestora începând cu identificatorul "V" (ex. V3, V33). Toate centurile marca VERTIQUAL au o rezistență statică la rupere de minim 15 kN. Acestea sunt testate suplimentar, voluntar, cu un manechin tors special, cu greutatea de 150 kg, fiind astfel supuse unor solicitări mult mai mari decât cerințele actuale din standardul EN 361. Prin urmare, centurile complexe pot fi utilizate de persoane cu o greutate corporală (inclusiv unelte și echipamente) de **până la 150 kg**. În acest din urmă caz, trebuie folosite mijloacele de legătură cu o certificare suplimentară, echipate cu un absorbitor de energie capabil de performanțe corecte și la aceste greutăți mari. Recomandarea noastră este folosirea mijloacelor de legatură din seria MAGNUM (50-150 kg).

Subtipuri de centuri complexe cu proprietăți speciale

1. Centura complexă **V33 FLEX COMFORT** are integrate în componența ei chingi semi-elastice care îmbunătățesc confortul și libertatea de mișcare.
2. Centura complexă **V33 RESCUE** este dotată suplimentar cu o buclă de salvare certificată EN 1497 poziționată în regiunea umerilor.
3. Centura complexă **V33 PHARMA** este confecționată dintr-o chingă de culoare albă tratată anti-bacterian și anti-micotic. Toate piesele metalice din componența acestei centuri sunt acoperite cu un strat gros de poliamidă (PA). Folosirea aceste centuri este recomandată și în industria alimentară.
4. Centura complexă **V34 EXPLORER OFFSHORE** este dotată cu piese metalice din inox de grad marin, fiind recomandată pentru utilizarea în medii marine.
5. Centura complexă **V33 SAFE RECOVERY** este destinată asigurării accidentatului pe targa de evacuare.

ATENȚIE! Înainte și după fiecare utilizare trebuie verificată integritatea, funcționalitatea, compatibilitatea echipamentelor utilizate, precum și făcută o testare funcțională a tuturor componentelor sale. Pentru o compatibilitate de 100% a componentelor recomandăm folosirea acestui produs împreună cu alte componente (echipamente) marca

VERTICAL. În cazul sesizării unor defecte centura trebuie scoasă imediat din uz! Dacă există dubii cu privire la starea echipamentului acesta trebuie scos din uz și trimis la producător sau la un distribuitor autorizat de către producător pentru verificare.

INDICATORII DE CĂDERE (OPȚIONAL)



ELEMENTE SUPORT CARABINIERE (OPȚIONAL)

Atunci când folosiți un mijloc de legătură cu două corzi și sunteți conectat la punctul de ancorare doar cu una din ele, trebuie să conectați coarda liberă la un element special al centurii ("PARK LANYARD HERE"). Aceste elemente speciale au rezistență mică la rupere permițând detașarea corzii nefolosite în momentul căderii și deschiderea corectă a absorbitorului de energie (ex. inele din plastic).



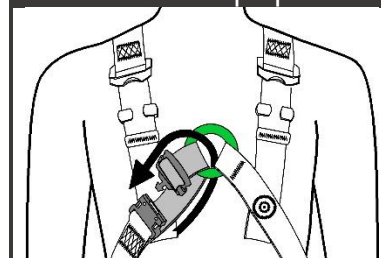
Echipamentul trebuie scos imediat din uz dacă:

1. Marcajele lipsesc sau nu sunt lizibile.
2. Există deteriorări, zone îngroșate sau subțiate ale chingii sau corzii, rupturi, tăieturi, cusături uzate sau întrerupte, zone decolorate, zone afectate termic (arsuri), zone întărite, piese metalice afectate de coroziune, piese metalice îndoite, distorsionate sau al căror element de închidere și blocare nu funcționează corespunzător precum și dacă sunt identificate modificări anormale ale componentelor / structurii produsului.
3. Echipamentul a intrat în contact cu vopsele, substanțe chimice necunoscute (ex contaminări ireversibile).
4. Echipamentul a fost implicat în oprirea unei căderi sau a fost supus la forțe (încărcări) mari.
5. Există dubii cu privire la integritatea echipamentului, iar istoricul echipamentului este necunoscut sau incomplet.
6. Echipamentul este în utilizare de peste **10 ani**.

Echiparea corectă a centurii trebuie să respecte următorii pași:

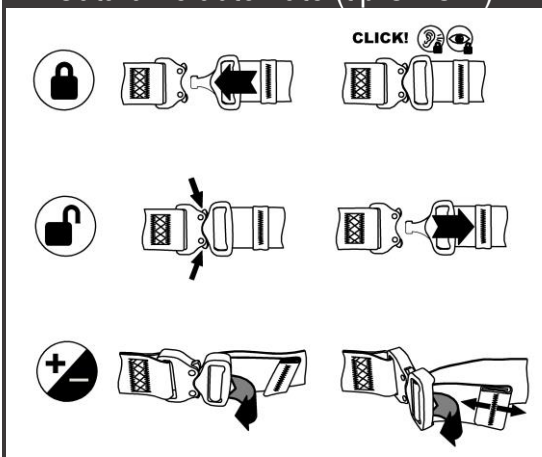
1. Se ridică centura de inelul dorsal și se scutură ușor până când toate bretelele și componentele revin la poziția lor normală;
2. Se deschid cataramele și se îmbracă peste umeri, similar unei veste.
3. Se verifică dacă chingile nu sunt răsucite apoi se închid pe rând cataramele de la piept și picioare.
4. La centurile V33 și V34 închiderea cataramii de piept se face prin trecerea chingii textile cu prima jumătate a cataramii prin inelul sternal și cuplarea cu jumătatea corespunzătoare.
5. Bretelele de coapse trebuie să petreacă printre picioare și închise fiecare în partea din față.
6. Se verifică poziționarea corectă a bretelelor și sunt ajustate lungimile dacă este necesar.
7. Cataramele trebuie să fie bine fixate, închise și blocate, bretelele să nu fie răsucite, surplusul de chingă trebuie fixat cu bridele din material plastic sau chingă elastică.
8. Centura este îmbrăcată și reglată corect atunci când inelul de ancorare dorsal este situat la mijloc, între omoplați și inelul /buclele de ancorare frontal(e) se află în jumătatea inferioară a sternului.
9. Bretelele vor fi strânse în așa fel încât să încapă unul/două degete între ele și corp. Bretele prea strânse produc o senzație neplăcută și pot fi o piedică pe timpul lucrului. Bretele prea lejere pot duce la accidente grave în cazul unei căderi.
10. Pentru a verifica ajustarea corectă și confortul, înainte de începerea lucrului se poate efectua o suspendare de scurtă durată în centură, la mica înălțime față de sol.

Închidere piept

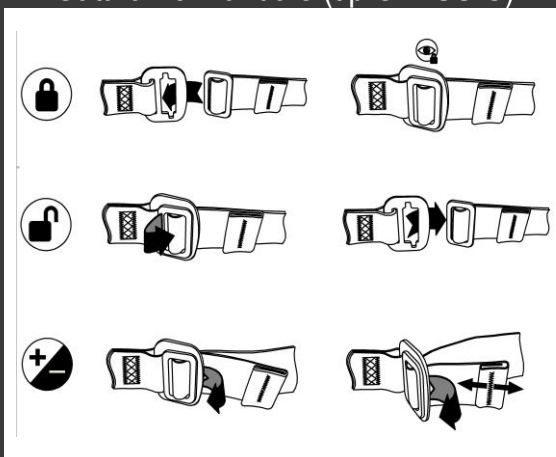


V33, V34

Catarami automate (tip CLICK)



Catarami manuale (tip CLASSIC)



Catarami pentru reglaj



Pentru folosirea centurii V33 SAFE RECOVERY se parcurg următorii pași:

- se deschid toate cataramele centurii și se așează/întinde centura deschisă pe targa de evacuare așa cum este prezentat în desen.
 - se așează pacientul pe targă și se închide centura în jurul pacientului așa cum este prezentat în desen, conectând jumătățile corespunzătoare ale fiecărei catarami.
 - se ajustează lungimea corectă a chingilor și se asigură accidentatul cu un mijloc de legătură potrivit. Asigurarea pacientului se face printr-un mijloc de legătură, conectat cu o extremitate la inelul de ancorare sternal și cu cealaltă la un punct de ancorare potrivit (ex. cârligul macaralei sau al dispozitivului de transport)
 - ATENȚIE! La mobilizarea pacientului se vor respecta întocmai procedurile medicale de urgență specifice pentru mobilizarea și transportul persoanelor accidentate.
- ATENȚIE!** Acest produs este proiectat și fabricat ca echipament individual de protecție (EIP). Orice modificare adusă produsului sau alte întrebări ale acestui produs sunt strict interzise! Se recomandă ca fiecare utilizator să aibă propriul echipament individual de protecție împotriva căderii de la înălțime precum și propriul echipament pentru salvare. Utilizatorul trebuie să cunoască performanțele dar și limitele echipamentului său. Dacă există neclarități adresați-vă distribuitorului sau producătorului.
- SALVARE!** Un plan de salvare trebuie întocmit înaintea începerii lucrului (la înălțime sau în adâncime). Este obligatoriu ca planul de salvare, specific fiecărui loc de muncă, să fie bine cunoscut, iar pentru aplicarea acestuia să existe personal instruit și mijloace de intervenție adecvate!

Durata de utilizare* a EIP împotriva căderilor de la înălțime, confecționate din materiale textile este de 6-8 ani în condiții normale, dar **maximum 10 ani*** de la data primei utilizări. Data primei utilizări trebuie notată în registrul de inspecții, în caz contrar, data primei utilizări va fi considerată data fabricației. **Depozitarea** produselor noi, neutilizate, în condiții optime (întuneric, mediu uscat, ambalaj original, temperatură constantă, fără vapori de substanțe chimice etc.) nu trebuie să depășească **2 ani**. * EIP împotriva căderilor de la înălțime, care aparține unui singur utilizator, a fost rar utilizat, a fost supus verificărilor periodice de către persoane competente, certificate de către producătorul echipamentelor, a fost evaluat „sigur pentru întreținere” și înregistrat în registrul de inspecții, are un istoric complet, nu a fost implicat într-un accident, este folosit cu atenție și îngrijit corespunzător, a fost depozitat în conformitate cu cerințele din cartea tehnică, nu a intrat în contact cu uleiuri, grăsimi sau substanțe chimice agresive (atenție - listă incompletă) poate rămâne în uz până la 10 ani. Utilizarea intensivă, condițiile de lucru grele și solicitante, folosirea sau întreținerea incorectă, pot reduce foarte mult durata de viață a echipamentului. Anumite evenimente, cum ar fi: o cădere, expunerea la căldură, expunerea la substanțe chimice corozive, pot limita utilizarea echipamentului la o singură dată. Nu se poate emite o declarație general valabilă despre durata de viață a EIP împotriva căderilor de la înălțime, fabricate din materiale textile, deoarece aceasta depinde de un număr foarte mare de factori, precum influența radiațiilor UV, condițiile de lucru, contactul cu diverse substanțe etc. Echipamentul se retrage din utilizare dacă apare unul dintre cazurile menționate mai sus sau dacă inspectorul / persoana competentă certificată decide acest lucru în baza altor date. Durata de viață totală, teoretică a EIP împotriva căderilor de la înălțime, fabricate din materiale textile (perioada de depozitare + perioada de utilizare) este limitată la maximum 12 ani de la data fabricației.

DEPOZITARE, ÎNTREȚINERE, TRANSPORT

Echipamentul trebuie depozitat într-un loc uscat, bine ventilat și răcoros, dacă este posibil în ambalajul original sau într-o husă din material textil. EIP-ul împotriva căderii trebuie protejat împotriva radiațiilor ultraviolete, căldurii, radiațiilor solare, scânteilor, metalelor încinse, substanțelor chimice, obiectelor ascuțite, surselor de căldură, a prafului, cimentului, uleiurilor și unsoarelor, precum și a oricărui altor tipuri de agenți contaminanți. Piesele metalice pot fi curățate cu o cârpă moale sau suflându-le cu aer comprimat. Dacă este necesar, părțile textile pot fi spălate cu apă caldă la 30 C și apoi clătite bine cu apă curată. Echipamentul trebuie apoi agățat la uscat într-o încăpăre bine ventilată, departe de orice sursă de căldură. Echipamentul curat și uscat este depozitat apoi în husa/cutie sa. Utilizarea dezinfectanților este interzisă, deoarece efectele pe termen lung ale diferitelor tipuri de dezinfectanți, disponibili în concentrații diferite, nu sunt cunoscute. Transportul echipamentului se efectuează într-o husă de transport sau cutie de transport, protejat de orice factor care l-ar putea deteriora.

MARCAJ

Toate echipamentele VERTIQUAL au aplicată o etichetă cu următoarele elemente și informații esențiale: numele producătorului, numele modelului, mărimea centurii, luna și anul fabricației, norma de certificare, marcajul european de conformitate CE cu numărul organismului notificat care a emis certificatul, simbolul internațional pentru citirea instrucțiunilor de utilizare înainte de folosire și numărul de serie individual. Eticheta trebuie să fie întotdeauna prezentă și lizibilă!

INSPECȚII ȘI REVIZII PERIODICE

Utilizatorul trebuie să efectueze o examinare vizuală și funcțională atentă a echipamentului înainte și după fiecare utilizare! Echipamentul trebuie de asemenea monitorizat în timpul utilizării acestuia în scopul identificării eventualelor deteriorări sau defecțiuni apărute!

Echipamentul trebuie supus unei revizii tehnice periodice cel puțin o dată la 12 luni, sau ori de câte ori este necesar, în funcție de condițiile și mediul de lucru și obligatoriu după fiecare eveniment, fie el și minor, în care a fost implicat echipamentul. Această revizie este efectuată strict de către producător sau un centru competent, autorizat de către producător.

În cazul în care reviziile periodice nu sunt efectuate la timp sau sunt efectuate de către persoane care nu dețin autorizarea scrisă din partea producătorului, echipamentul își pierde garanția iar producătorul își declină orice responsabilitate legată de acel echipament.

Registrul de inspecții însoțește fiecare echipament sub forma unei fișe de înregistrare. El trebuie păstrat cu produsul și trimis la inspecție împreună cu acesta. Tabelul conține date importante legate de istoricul EIP-ului dumneavoastră. Sunt notate datele la care au fost efectuate reviziile, semnătura persoanei competente care a efectuat revizia și rezultatul acesteia. Data primei utilizări trebuie trecută în tabel de către utilizator.

Reparațiile sau modificările aduse echipamentului pot fi efectuate doar de către producător! Este strict interzisă orice modificare sau intervenție făcută de o altă persoană, fie ea și o intervenție minoră, asupra echipamentului.

GARANȚIE ȘI RĂSPUNDERE

Producătorul acordă acestui EIP o garanție de 24 luni de la data primei utilizări. Utilizatorul are obligația să noteze data primei utilizări în fișa de înregistrare. În caz contrar, termenul de garanție se calculează de la data fabricației. Garanția se limitează la defecte ascunse de material sau la defecte de fabricație. Deteriorările datorate uzurii normale, coroziunii, mentenanței precare, neglijenței, cele apărute în urma accidentelor sau ale opririi unei căderi în gol, cele survenite în urma efectuării de modificări/reparații neautorizate, cele apărute din orice alte motive, inclusiv cele rezultate din folosirea acestui produs în alte scopuri decât cel de EIP, NU fac obiectul garanției! Arcurile carabinelor și cataramelor automate nu fac obiectul garanției întrucât ele pot fi deteriorate prin depozitare și utilizare necorespunzătoare. Utilizatorul trebuie să fie conștient de pericolele și riscurile existente și să fie în măsură să acționeze și să ia decizii în consecință. El trebuie să cunoască caracteristicile și limitările acestui echipament, trebuie să cunoască și să accepte riscurile asociate cu lucrul la înălțime sau adâncime. Începătorii trebuie să fie sub observația atentă și permanentă a utilizatorilor cu experiență. Fiecare utilizator este responsabil pentru executarea sarcinilor sale, precum și pentru siguranța sa. Dacă utilizatorul nu este în măsură să facă acest lucru, sau dacă nu are cunoștințele, abilitățile și competențele adecvate, el nu poate folosi acest EIP.

Garanția se limitează doar la produsul defect. Reclamații și orice alte pretenții, inclusiv ale terților, pentru eventuale daune directe/indirecte apărute ca urmare a folosirii acestui produs, sunt complet excluse și respinse. Utilizatorul trebuie să fie informat și instruit cu privire la pericolele existente în cazul lucrului la înălțime și adâncime. Acesta trebuie să fie conștient de riscurile asociate lucrului cu acest tip de echipament și este singurul responsabil în eventualitatea accidentării, provocării unor daune sau chiar a decesului. Dacă utilizatorul nu acceptă aceste condiții sau nu are capacitatea/competența necesară, atunci el NU trebuie să folosească acest echipament! VERTIQUAL Engineering SRL nu își asumă răspunderea pentru daunele directe, indirecte sau accidentale asociate cu folosirea acestui echipament!

Aceste produse sunt conforme cu regulamentul European pentru Echipamente Individuale de Protecție (**E.I.P. 425/2016**) și standardul armonizat **EN 361:2002**. **Examinarea UE de tip** este realizată de **NB 1019** (VUUU, a.s. Adresa: Pikartská 1337/7, 716 07 Ostrava-Radvanice, Cehia) pentru modelul V20 și **NB 2756** (INCDPM Institutul Național de Cercetare-Dezvoltare pentru Protecția Muncii – București) pentru modelele C2, C3, V3, V33, V34. Supravegherea producției pentru toate modelele, este realizată de INCDPM Institutul Național de Cercetare-Dezvoltare pentru Protecția Muncii – București.

Declarația de conformitate UE poate fi descărcată de pe site-ul www.vertiqualsafety.com la secțiunea fiecărui produs.